

## Vocable **Allemand**

Réalisation : les élèves de la classe de 3<sup>è</sup>A bilingue  
Collège de la Lague (68580 Seppois le bas)

Professeurs :

- Mme Alexandra Allione (allemand)
- Mme Florence Eby (documentaliste)



Notre professeur d'allemand nous a proposé de faire le concours VOCABLE et nous avons accepté sans hésiter, nous étions motivés car cela nous a semblé très intéressant. Notre professeur nous a présenté les différents thèmes sur lesquels nous allions travailler, quelques articles nous ont immédiatement plu.

Nous avons fait des groupes de deux par article. Les groupes de deux ont été formés à partir des préférences des articles. Nous avons donc sélectionné les articles sur lesquels nous étions le plus à l'aise. Cela été un réel plaisir de travailler sur le thème qui nous correspondait. Les différents thèmes choisis étaient les selfies, les enfants migrants, les blagues de la RDA et « je suis ton nègre ».

Après avoir étudié nos articles, nous avons mis toutes nos idées sur papier pour réaliser un chapô en français. Nous avons travaillé avec notre binôme. Nous avons un nombre de signes limités alors nous avons tout écrit sur traitement de texte puis nous avons modifié nos phrases pour avoir le nombre de caractères demandés. Nos professeurs nous ont ensuite aidé à corriger nos fautes. Nous avons mis en commun nos avis pour choisir la couverture du magazine et les catégories des articles. Enfin nous avons choisi un titre et les sous-titres pour nos articles. Deux élèves ont travaillé sur l'image qui correspondrait au thème de la couverture.

Par la suite, tous nos camarades et nous-mêmes avons décrit et interprété une caricature de la chancelière allemande Angela Merkel sur le thème d'une problématique actuelle : les migrants. Trois élèves ont rédigé la description et l'interprétation de la caricature puis quatre autres élèves ont finalisé la rédaction des modalités du concours tout en respectant les consignes données par notre professeur. Notre professeur documentaliste, qui nous a également accompagnés dans ce projet, nous a montré les étapes pour ensuite réaliser la une.

## CHAPÔS

### **Fleiß und Ehrgeiz / Enjeux**

Depuis plusieurs mois, l'Allemagne accueille des migrants venus principalement de Syrie. Se pose la question de l'intégration de ces personnes qui n'ont aucune connaissance sur l'Allemagne. Pour l'éducation de plus de 200000 enfants, l'État Allemand embauche des professeurs. Grâce à leur motivation, les élèves intègrent une classe normale en quelques mois.

### **DDR-Witze aus den Geheimakten des BND / Culture**

Un livre a été publié contenant toutes les blagues sur la RDA, recueillies par le service fédéral de renseignement et expliquées avec leur contexte politique. Dans les premières années, leurs auteurs risquaient la prison et la perte de droits civiques. A partir des années 70, les règles s'assouplissent. Ces blagues ont-elles pu causer la perte de la RDA?

### **Wir wollen verführt werden / Société**

Au XIIe siècle, on a commencé à faire des portraits réalistes. Au XVe siècle, on les a embellis. Aujourd'hui, plus besoin de payer des artistes pour nous peindre, nous avons des téléphones portables pour faire des selfies pour montrer ses sentiments sur les réseaux sociaux, pour les embellir on utilise photoshop ou des filtres des applications.

### **Ich bin dein Ghost / Découverte**

Johannes Karl est un nègre. Il travaille pour des étudiants qui lui commandent une dissertation ou un travail de fin d'étude. Il exerce son métier en Autriche, un des seuls pays tolérant cette pratique. Les nègres sont contactés de façon anonyme. Solution de facilité pour ces étudiants? Ou peur de l'échec? En tout cas un métier près de l'illégalité.

## LE DESSIN



Aus : *Courrier international*

*Courrier international* ist eine Zeitung, die wöchentlich Artikel aus der ganzen Welt in die französische Sprache übersetzt und veröffentlicht.

Im Vordergrund sehen wir Angela Merkel, die als Maria verkleidet ist. Sie kniet neben Kindern, die in einer Krippe liegen. Diese Karikatur spielt auf das Thema der Flüchtlinge an. Die Kinder in der Krippe haben eine unterschiedliche Hautfarbe, sie sind Flüchtlinge. Angela Merkel bettet wie Maria und sieht sehr müde aus, denn sie ist die Einzige in Europa, die sich um die Flüchtlinge kümmert. Das ist keine richtige Krippe, denn sie ist ganz alleine da, wahrscheinlich weil die anderen Präsidenten aufgegeben haben und andere wollen sich nicht um die Flüchtlingspolitik kümmern. Im Gegensatz zu Angela Merkel sehen die Kinder sehr glücklich aus. Bestimmt werden sie ein neues und schöneres Leben haben. Angela sieht aus wie die Mutter der Flüchtlinge, denn sie wird wie Maria, Jesu Mutter, dargestellt. Wir können denken, dass die Flüchtlinge wie Jesus sind, weil sie Deutschland mit Arbeitskraft helfen, bzw „retten“ werden. Oben sehen wir einen Engel, der ein Plakat hält, auf dem „Wir schaffen das“ steht. Diesen Spruch hat Angela Merkel in einer Konferenz über die Flüchtlingspolitik gesagt. Diese Karikatur wurde von Joep Bertrams gezeichnet. Joep Bertrams ist im Jahre 1946 in Niederland geboren. Er ist ein niederländischer Zeichner. Nach dem er 20 Jahre lang für die Zeitung „Het Parool“ gezeichnet hat, hat er im Jahre 2011 angefangen, für die Zeitung „De Groene Amsterdammer“ zu zeichnen. Auf seiner Webseite [www.yoopdeloop.com](http://www.yoopdeloop.com) publiziert er Zeichnungen und Karikaturen über Politik und Aktualität in der ganze Welt.